



小海豚双语童话

小熊学本领

Little Bear Learned Skills

冠滨漫画



海豚出版社

小熊学本领

Little Bear Learned Skills

冠滨漫画



 海豚出版社

小海豚 双语童话

图书在版编目(CIP)数据

小熊学本领/侯冠滨编绘;蔡关平翻译.-北京:海豚出版社,2006.6

(小海豚双语童话)

ISBN 7-80138-623-X

I. 小... II. 侯... III. 图画故事-中国-当代 IV. I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第044071号

- 书 名 小熊学本领
作 者 侯冠滨 编绘 蔡关平 翻译
出 版 海豚出版社
地 址 北京百万庄大街24号 邮政编码 100037
电 话 (010)68997480(销售) (010)68326332(投稿)
传 真 (010)68993503
印 刷 北京地大彩印厂
经 销 新华书店
开 本 24开(889毫米×1194毫米)
印 张 4
版 次 2006年6月第1版 2006年6月第1次印刷
标准书号 ISBN 7-80138-623-X
定 价 10.80元



sēn lín lǐ yǒu zhī xiǎo **xióng** tā měi tiān zhǐ zhī dào wán shuǎ
森 林 里 有 只 小 熊 , 他 每 天 只 知 道 玩 耍 。

In a forest lived a little **bear** (), who cared for nothing except playing all day long.







zhè yì tiān xióng mā ma duì xiǎo xióng shuō hái zi nǐ yǐ jīng zhǎng dà le
这一天，熊妈妈对小熊说：“孩子，你已经长大了，

yīng gāi xué diǎn dōng xī
应该学点东西。”

One day his mother spoke to him concernedly: “My child, you have grown up and you’d better learn something for your own good.”



yú shì xiǎo xióng jué dìng qù zhǎo xiǎo gōng jī xué chàng gē
于是, 小熊决定去找小公鸡学唱歌。

So, Little Bear decided to learn how to sing a song from Little
Rooster ().







chàng le yí huì ér xiǎo xióng jiù hǎn sāng zi téng tā bù xué le
唱了一会儿，小熊就喊嗓子疼，他不学了。

He went to the rooster and learned from him for a while, but he gave up singing very soon when he felt his throat a bit sore.



xiǎo xióng ná qǐ yí kuài bù liào qù zhǎo xiǎo yáng tā xiǎng gēn xiǎo yáng xué cái jiǎn
小 熊 拿 起 一 块 布 料 去 找 小 羊 , 他 想 跟 小 羊 学 裁 剪 。

Little Bear took a piece of cloth and went to ask Little Lamb () to teach him how to cut out clothes.





kě shì xiǎo xióng xué le yí huì ér jiù yòu hǎn shǒu téng tā yòu bù xué cái jiǎn le
可是，小熊学了一会儿就又喊手疼，他又不学裁剪了。

This time, he still could not persist very long and cried out repeatedly, "Oh, my dear, I can't bear my terrible hand-ache."







xiǎo xióng kàn dào xiǎo niú zài huà huà , jué de hěn hǎo wán , yòu xiǎng gēn xiǎo niú xué
小熊看到小牛在画画，觉得很好玩，又想跟小牛学

huà huà le
画画了。

When he saw Little Bull () painting a picture, Little Bear thought that this was interesting, and that he should learn from him.

